

Izlet na

Hortobágy

STR. 4-5

Duplansko

srečanje

STR. 6

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 22. septembra 2016 ☼ Leto XXVI, št. 38

Vrhunec Pavlovega leta na Cankovi

Slovenska in madžarska kulturna in znanstvena srenja se ob vsakem okroglem jubileju rojstva (in hkrati smrti) *Avgusta Pavla* spominja na velikega polihistra, prvega prekmurskega poklicnega znanstvenika, »zvestega sina dveh narodov«. Tudi leto 2016 je bilo razglašeno za »Pavlovo leto«, osrednjo slovesnost ob obletnici so 16. septembra priredili na prekmurski Cankovi, kjer se je pred 130. leti rodil odlični jezikoslovec, etnolog in literarni ustvarjalec.

Slavnostni program se je popoldne pričel z okroglo mizo z naslovom »Avgust Pavel med Slovenci, Madžari in Avstrijci«, ki je prerasla v pravi simpozij. Od štirinajstih povabljenih uglednih predavateljev je bilo prisotnih kar dvanajst, naj sedaj omenimo le akademika *dr. Antona Vratušo* in akademikino *dr. Zinko Zorko* ter Pavlovo hčer *Judito Pavel*. Referati so se odvijali v treh sklopih (jezikoslovje, literarna veda in ostala področja), vsi pa so ob Pavlovem umetniškem in znanstvenem prispevku obravnavali prekmursko narečje (in/ali jezik). Dogodek so priredili Univerza v Mariboru, Ministrstvo za kulturo RS, Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Občina Cankova, sejna soba katere je bila natrpana s poslušalci (*več o vsebini referatov v eni od naslednjih števil*).

Spomenu na rojaka se je s polaganjem venca pri doprsem kipu v središčnem parku Cankove poklonil župan občine *Drago Vogrinčič* v spremstvu *Judite*



Hči Judita Pavel z županom Dragom Vogrinčičem po položitvi venca



Učenci OŠ Cankova so polepšali slavo s prekmursko pesmijo

Pavel. Nato se je v kulturno-gasilskem domu pričela osrednja slovesnost, ki je bila zelo lepo obiskana. Na tej je župan Vogrinčič izrazil hvaležnost Avgustu Pavlu, ki je veliko prispeval k ohranitvi prekmurskega narečja med Muro, Rabo in Kučnico, saj naj bi bila »kultura duša in srce za obstanek«. Prorektor Univerze v Mariboru *prof. dr. Marko Jesenšek* - sicer glavni organizator in vodja popoldanskega simpozija - je opozoril, da je bil Avgust Pavel človek 21. stoletja, ki je v svoji dobi odpravljajl meje. Vedel je, da nas različnost združuje, vendar ga tisti čas ni razumel. Slavnostni govornik na osrednji proslavi, slovenski minister za kulturo *Anton Pershak*, pa je poudaril, da moramo spoštovati osebnosti, ki so svojo energijo in sposobnosti žrtvovali za to, da mi danes živimo, kakor živimo. Pavlov pogled na svet pa naj ne bi bil obeležen samo z narodno zavestjo, temveč tudi s socialnim čutom. Minister je podčrtal, da je prekmurski polihistor želel, da bi njegovo obmejno območje srečevanja narodov delovalo po principu sožitja. Obenem pa je govornik izrazil žalost nad premajhnim poznavanjem Avgusta Pavla.

Prav to so ugotovile tudi učenke OŠ Cankova pri svojem raziskovalnem delu med domačo mladino. Tokratno jubilejno leto pa naj bi odpravilo to vrzel, kajti mladi domačini so recitali Pavlove pesmi in tudi zapeli v zboru. Program je zaključil nastop MePZ Avgust Pavel z Gornjega Senika.

Puconci: Küzmičevi dnevi

Z REFORMACIJO SE JE ZAČEL NOV POGLED NA ČLOVEKA IN SVET

Leto 2017 bo v znamenju slovesnosti, posvečenih 500. obletnici reformacije v Evropi. Na slovesnosti se pripravljajo tudi protestanti v Sloveniji, in še posebej v Prekmurju, kjer jih živi največ. V znamenju intenzivnejših priprav na počastitev jubileja so bili tudi letošnji Küzmičevi dnevi, tradicionalni dogodek, ki ga skupaj organizirajo Evangelikiška cerkev v Sloveniji, Občina Puconci in Slovensko protestantsko društvo Primož Trubar. Ljubljana, Raščica (rojstni kraj Primoža Trubarja) in Puconci so razglašeni za Kraje reformacije.

V uvodnem delu, v Domu Števana Küzmiča v Puconcih, je imel škof Evangelikiške cerkve v Sloveniji Geza Filo pomenljiv govor, med lepim številom obiskovancev, ne samo iz cerkvenih krogov, je bil tudi zdaj častni, sicer pa prvi škof Geza Erniša. Dr. Klavdija Sedar je imela predavanje na temo Aleksander Terplan (1816 - 1858), neomajen in neutrujen duhovnik puconske fare.

»V jubilejnem letu 2017 bo Evropa z različnimi dogodki in prireditvami zaznamovala 500 let reformacije. Cerkev in družba bosta skupaj praznovali prelomnico. Pred 500 leti je z objavo Luhtrovih tez o trgovanju z odpustki reformacijsko gibanje postalo javni dogodek. Prav takrat je bilo omogočeno novo, svobodno razmišljanje o verskih vprašanjih ter s tem tudi nov pogled na človeka in svet. 500 let za tem bomo to obležili in praznovali gibanje, ki se napaja iz različnih virov in sprejema vedno nove pobude, ki jih narekuje stalno spreminjajoča se resničnost. Zato reformacijska dediščina kot gonilna sila svobode in sprave tudi

danés prispeva k družbeni povezanosti, k evropski enotnosti in pravičnemu miru v svetu. Prav o tem se želijo Cerkev, ki jih je zaznamo-



Ob Ljubljani in Raščici so bili tudi Puconci proglašeni za Kraj reformacije v Sloveniji

vala reformacijska dediščina, pogovarjati z vsemi, ki prevzemajo odgovornost za prihodnost,« je izpostavil Geza Filo.

Ocena je, da je bila reformacija znak, da se neko obdobje končuje in prihaja novo. Prehod iz 15. v 16. stoletje je

čelo tedaj, je spremenilo tudi najbolj prizemljene. Takrat so se na vseh področjih življenja odprle nove možnosti in nove resničnosti: govorjeni

jeziki Evrope so dobili svojo zapisano obliko, se uveljavili in začeli spodrivati latinščino. Meje takratnega mišljenja so bile postavljene pod vprašaj in v ospredje je stopil človek - posameznik. Sledila je osvoboditev od strogih pravil cerkvenih nauk.



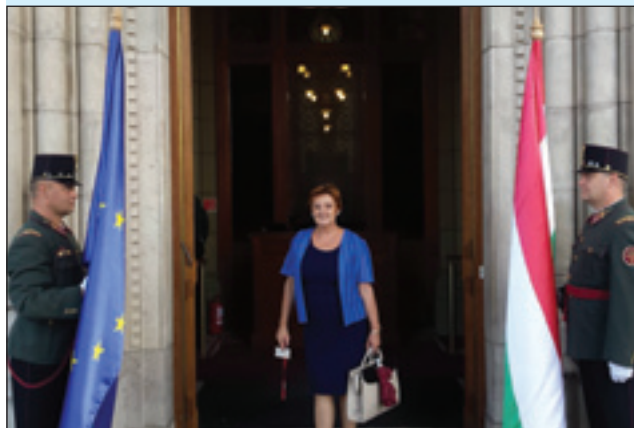
»Prepričan sem, da se bo reformacijsko leto 2017 izkazalo za dobro prelomnico v 21. stoletje,« poudarja Geza Filo, škof Evangelikiške cerkve v Sloveniji. Zdajšnji minister za kulturo Anton Peršak, tedaj državni sekretar, pa je kot slavnostni govornik na lanski slovesnosti ob dnevu reformacije tudi povedal, »da so se protestanti zavedali, da so prebivalci tedanjih slovenskih dežel eno in isto, govorijo isti jezik in imajo pravico do kulture in še posebej verske in posvetne književnosti v lastnem jeziku.«

prinesel veliko novega. Teolog vsepovsod po Evropi so se spraševali o obstoječih naukih, o razmišljanju in družbeni realnosti. Kar se je za-

Spremembe so nastajale in nastale zato, »ker je Luthrova kritika letela na pridige in prakso prodajanja odpustkov, saj je bilo odpuščanje

Tudi v Madžarskem Parlamentu so slišali o „Zvestem sinu dveh narodov“

Zagovornica Porabskih Slovencev v Madžarskem Parlamentu, Erika Köleš Kiss, je po dnevnem redu nagovorila poslance madžarskega parlamenta v spomin na 130-letnico rojstva in 70-letnico smrti Avgusta Pavla. V svojem nagovoru je zagovornica hvalila zapuščino raziskovalca, etnologa, jezikoslovca, prevajalca, pesnika, pisatelja in profesorja. Poudarila je tudi to, da je Avgust Pavel že pred stoletjem prepoznal bistvo dvojne narodnostne identite, kar ni drugo kot spoštovanje obeh maternih jezikov, kultur, narodov



in okrepitev le-teh preko našega življenja. Obenem je delila s poslanci svoje mišljenje o tem, da bi celotno kulturno in literarno delovanje Avgusta Pavla moralo biti med tematičnimi regionalne kulture, obravnavanimi na splošni maturi. Osrednja misel nagovora zagovornice pa je bila, da naj v tem jubilejnem letu posvetimo dovolj pozornosti spominu na tega »zvestega sina dveh narodov«.

Anamarija Bedič

vezano na pokoro in denarne darove, ki naj bi grešnika odrešili vic. Nasproti temu je Martin Luther postavil moč vere, ki zaupa zgolj v Božjo milost.« Luthrove teze so postale simbol in sprožile proces, »ki se je močno razširil, in tekom katerega je nastala Evangelikiška cerkev. Po vsem svetu razvejan protestantizem v sebi vse do danes nosi Luthrovo dediščino in pri tem vzpostavlja dialog z različnimi veroizpovedmi,« izpostavlja škof Geza Filo in ocenjuje, da tisto, kar se je začelo takrat, se še ni zaključilo. »500 let kasneje se nam v letu reformacije še vedno ponuja priložnost, da razmislimo o tedanjih spoznanjih, da spoznamo današnje izzive, da se vprašamo o življenju in svetu in ju poskusimo na novo oblikovati.«

Kajti le malo je zgodovinskih dogodkov, ki so v Evropo prinesli toliko sprememb kot reformacija. »Versko in družbeno gibanje, ki se je pred 500 leti širilo iz Wittenberga, Züricha, Ženeve in mnogih drugih krajev, je spremenilo sobivanje v Evropi in se razširilo po vsem svetu.« Slovesnosti ob jubileju so se že začele, maja 2017 pa bo v Wittenbergu postavljena svetovna razstava reformacije. Novembra se bo začelo sodelovanje in potovanje med mesti na Nizozemskem, Madžarskem, v Sloveniji in na Irskem. Slovesnosti se bodo zaključile ob dnevu reformacije v letu 2017. Kaj vse se bo dogajalo v Prekmurju, kjer živi največ evangelikanov, in v Sloveniji, bomo še pisali.

Tekst in foto:
Ernest Ružič

TRI POTI

V sedemnajsti številki *Znanstvene zbirke* Pavlove hiše je Kulturno društvo člen 7 za avstrijsko Štajersko izdalo trijezčno, slovensko, nemško in italijansko knjigo, v kateri v treh jezikih trije literarni zgodovinarji predstavljajo tri pesnike, in sicer Ernsta Golla, Srečka Kosovela in Carla Michelstaederja. Knjižni projekt »3 POTI« je nastal iz želje, da bi bolj poglobljeno razmislili o življenjskih zgodbah treh intelektualcev. Njihove biografije so si med seboj podobne, kajti vse tri pesnike povezuje rdeča nit, da so umrli zelo mladi. Kljub temu so pustili bogate literarne sledi, pomembne tudi v sedanjem času. Trijezična knjiga želi s pomočjo treh biografij ponovno povezati nekoč skupen kulturni

prostor med Avstrijo, Slovenijo in Italijo, ki so ga tragični dogodki 20. stoletja razdelili. Pred posamično predstavitev pesnikov je Sophie Reyer opisala tri biografije pod skupnim naslovom *Samota in zgoščenost*.

Predstavitev Srečka Kosovela je pripravil Andrej Leben, rojen v Pliberku na avstrijskem Koroškem. Med drugim raziskuje tudi slovensko literarno biografijo. Študijo je naslovil *Pot do Srečka Kosovela* in med izbranimi pesmimi kot prvo objavil *Depresijo*. // *Kriza vrhu kril*. / *Kristusa bičajo ob sivem kamnu*. / *Nekdo proglašča živo obliko*. / *Živa oblika: trpeča oblika*. // Poleg te je natisnjenih še več drugih, značilnih Kosovelovih pesmi.

Srečko Kosovel se je rodil 1904 v Sežani, mestecu blizu Trsta. Jezik njegovega otroštva in šolske dobe so bili slovenščina, italijanščina in nemščina. Oče Anton je bil

ravnatelj šole v Sežani in vsestranski slovenski kulturni aktivist, ki se je zaradi svoje angažiranosti znašel večkrat v sporu z oblastmi. Kosovel je celotno polje svojega delovanja videl v literaturi, kjer je moral narediti, »kar delajo naši najmlajši politiki, to se pravi: prikazovati dobo, v kateri propada en in vstaja



drugi svet. Zakaj in kako, to je individualno.«

Zapuščina Srečka Kosovela vsebuje približno tisoč petsto pesmi v prozi, kolažev in risb, esejev, razprav, dramskih fragmentov, številne zapiske, dnevnike, načrte in osnutke, ki so med seboj povezani. Razen nekaj ciklov pesmi ni zapustil niti enega zaključnega dela. Iz njegovih pisem in zapiskov izvemo zgolj naslov načrtovanih revij in knjižnih objav. A za vedno bo ostalo nejasno, katere pesmi bi moral vsebovati *Zlati čoln* (pozneje samostojna knjiga), katera besedila bi vključil v cikel *Integrali* in katera besedila bi morala iziti v revijah *Dinamika*, *Konstrukter*, *KONS in Volja*. Tako je posredovanje njegovega literarnega ustvarjanja odvisno od urednikov njegove zapuščine, ki jo hrani Rokopisni oddelek Narodne in univerzitetne knjižnice v Ljubljani in je urejena po zamisli Antona Ocvirka.

Z literarnim delom Srečka Kosovela, ki je umrl star komaj 22 let, so se ukvarjali in se še ukvarjajo najvidnejši slovenski in nekateri tuji literarni zgodovinarji. Njegova dela so izšla v štirih zajetnih knjigah zbirke *Zbrana dela slovenskih pesnikov in pisateljev*, pa tudi samostojnih knjigah, toda vse po njegovi prezgodnji smrti. Pogled na pesnika, kritika in publicista Srečka Kosovela je zelo analitično opisal Andrej Leben. Tekst z več pesmimi, faksimili je preveden v italijanski in nemški jezik. Podatki za pričujoči zapis so povzeti pretežno iz razprave *Pot do Srečka Kosovela*.

Usodi filozofa Carla Michelstaederja, (rojenega 1887 v Gorici/Gorizia), o njem piše Andreas Stangl, in pesnika Ernsta Golla, ki ga predstavlja Elisabeth Arlt, (rojenega 1887 v Windischgradcu ozoroma današnjem Slovenj Gradcu), odsevata hrepenenje po smrti (močno jo je čutil, sicer na drugačen način, tudi Srečko Kosovel), ki je predvsem med mladimi izobraženci prevladovalo v letih pred prvo svetovno vojno. Ernst Goll, študent univerze v Gradcu, je leta 1912 naredil samomor s skokom skozi okno Univerze. Carl Michelstaeder se je na rojstni dan svoje matere dve leti prej ustrelil s pištolo, ki mu je bila zaupana v hrambo. Ohranjena zapuščina je potrdila njuno izjemno nadarjenost. Michelstaeder se je izkazal kot filozof, risar in pesnik, Goll kot pesnik.

Trije pesniki iz treh, geografsko bližnjih svetov so za daljše obdobje močno zaznamovali pesništvo in svoj čas. Ob portretih pesnikov je objavljenih več dokumentarnih fotografij

E. Ružič

Zlata plaketa za porabskega lovca

Območna organizacija za Železno županijo Madžarske državne lovske zbornice je letos za prizorišče lovskega dneva Železne županije izbrala mesto Monošter. Prireditve je bila organizirana 4. septembra v Grajskem vrtu cistercijskega samostana skupaj z Združenjem za zaščito divjadi v Železni županiji in Delniško družbo Gozdno gospodarstvo Szombathely. Organizatorjem se je pridružilo tudi mesto Monošter.

Program se je začel na prostem z glasbo lovskih rogistov, po slavnostnih govorih pa so lovci imeli tradicionalno hubertusovo mašo. Sledila je zaobljuba mladih lovcev iz cele županije.

Ta dan je bil pomemben za Gaborja Dončeca, porabskega lovca, saj je dobil zlato medaljo (priznanje) od Državne



lovske zbornice za njegovo odlično delo za lov in lovce. Gabor je član Lovske družine Tromejnik in je podpredsednik Območne organizacije za Železno županijo Madžarske državne lovske zbornice (podpredsednik za

športni lov), z lovom se je začel ukvarjati leta 1991, takrat je naredil lovski izpit. Leta 1992 se je včlanil v Lovsko družino Tromejnik, leta 2000 so ga izbrali za predsednika lovske družine, na tej funkciji je bil 10 let. Leta 2009 so ga izvolili za podpredsednika Območne organizacije za Železno županijo Madžarske državne lovske zbornice, leta 2014 pa za podpredsednika Združenja za zaščito divjadi Železne županije. Gabor je bil odlikovan že leta 2005 s srebrno medaljo OOŽZ-ja, leta 2008 pa je dobil priznanje »10 let za železnožupanijsko lovstvo«.

Svoje znanje želi predati tudi sinu in nečakinji, saj sta tudi onadva že uspešno opravila lovski izpit. Gabor je zelo ponosen na svojo družino, še posebej na vnuka, ki živi v Ameriki, letošnje poletje pa je preživel pri dedku v Porabju. 10-mesečni Cooper je seveda dobil že prvo lovsko obleko od svojega dedka, ki upa, da bosta skupaj šla na njegov prvi lov.

Lilla Fasching



OD SLOVENIJE...

Slovenec na čelu evropskega nogometa

Evropska nogometna zveza (UEFA) je po tajnem glasovanju v Atenah dobila novega, sedmega predsednika, Slovenca Aleksandra Čeferina. Predsedniku Nogometne zveze Slovenije (NZS) je javno podporo pred glasovanjem izrazilo več kot 30 od skupno 55 članic Uefe, v glasovanju pa je nato dobil 42 glasov, njegov protikandidat Michael van Praag 13. »Dragi prijatelji, hvala za fantastično podporo. Izvolitev za predsednika pomeni zame veliko čast in hkrati veliko odgovornost. Name so ponosni moja družina ter moja mala in lepa Slovenija. Upam, da boste nekega dne name ponosni tudi vi,« je v prvi izjavi po izvolitvi pred delegati povedal Čeferin, ki v odvetniških krogih, kjer deluje že 25 let, velja za preudarnega, vendar uspešnega, iznajdljivega odvetnika, ki prepriča s strokovno podkovanostjo, argumenti in retoričnimi sposobnostmi. Zadnja leta je sicer zaradi vodenja družbe in funkcije v NZS v sodnih dvoranah bolj poredko. Z ženo Barbaro, fotografirno in galeristko, imata tri hčerke.

48-letnik iz Grosuplja je poudaril, da je timski igralec, mož beseda in da ni nastoplač. »Z mirno vestjo sem pripravljen uresničiti projekte, ki bodo Uefo pripeljali na naslednjo raven. Zveze ste v samem osrčju teh projektov. Delile boste ideje in mnenja. Aktivne boste v komitejih, ves čas boste na tekočem. Dajmo skupaj ustvarjati in varovati skupaj,« je povedal novopečeni prvi mož UEFA in nadaljeval: »Nisem sanjač, ampak pragmatik. Prepričan sem, da je grajenje mostov v redu, a grajenje nogometnih igrišč, stadionov in nogometnih akademij, je boljše.«

Novi predsednik Uefe je na predsedniškem stolčku nasledil Michela Platini-ja, ki je bil zaradi podkupovalne afere suspendiran. Čeferin bo imel zaradi tega nekoliko skrajšan, dveipolletni mandat.

Občni zbor Društva Slovincov v Budimpešti vsakšno leto sprtoletj sprejme svoj program, po šterom dela društvo. Vsakšno leto má pet velki in več menški programov, nisterne programe vküp drži s slovenskim veleposlaništvom ali pa s slovenskov samoupravov, stera dela v XI. okrožji v Budimpešti. Tak smo augustuša 6. in 7. spunili program, steri je v plani bijo na redej. Bili smo na Hortobágyi in v okolici. S tem programom smo se spominili na tiste Porabske Slovence, stere so v 1950-i lejtaj vöodpelali (deportirali) iz Porabja, zato ka je država tak ocejnila, ka so kulacke (dosta zemlé majo, so bogati) pa so protivniki socializma.

V soboto v pau šestoj smo se napautili po autocesti št. 3 prauti Hortobágyi. Predsednica je vsakšoga lepau pozdravila, taprajla ešče gnauk program in nam želejla dva lejpiva dneva. Kak smo se približavali cilji, je predsednica malo nota pokazala ta taborišča, gde je deportirano lüstvo moglo delati in živeti. Od tauga smo leko šteli knjige, poslušali riporte, s tistimi, steri so tau preživeli. Po mojem ešče itak nej zavolé. Najoprvin smo se stavili v varashi Ebese, gde nas je čakala direktorica muzeja. V muzeji je cejlo leto razstava, stera notapokaže življenje tisti lüdi, stere so deportirali v te kraj iz južnoga in zahodnoga (nyugati) tala rosaga. Direktorica nam je taprajla, ka je na Hortobágyi 12 delovni taborišča bilau, gde so mogli delati in živeti deportirani. V ta taborišča so iz velki varašov školnike, padare, inženire in drugo vönavčeno lüstvo pripelali, za stere je vlada tak mislila, ka so oni prauti ljudskoj demokraciji, pa baukše bau, če ji vözapré iz vsakdanešnjoga dela in je má pod nadzorom. Iz južnoga in zahodnoga kraja rosaga - tak iz Porabja tö - so pa vöodpelali tiste pavre, na stere je vlada tak prajla, ka so kulacke, pa so

Izlet na Hortobágy

oni tö znautrašnji protivniki lüstva. Tau vsakši vej, ka je nej tak bilau, kulak je grato tisti tö, šteri je samo grdau gledona koga pa so ga zglasili. Tiste so tö odpelali, od steri je vlada

pobrali in s sebov nesli. Od drugim te, gda so v tabor prišli pa so od nji vkraj vzeli, ka so s sebov meli, bicikline, kravo in vse, ka je nej osebno bilau. Od tretjim, gda so njim pravice pa



Tak so živali deportiranci v lageraj na Hortobágyi

tak mislila, ka simpatizera z jugoslovanskov ali avstrijskov državov. V té tabore je od 1950. do 1953. leta vse vküper 10

dokumente vkraj vzeli in začgali. Bili so med policaji dobri tö, oni so nej dugo služili tam, so je dola zamenili ali so pa



Člani društva med ogledom muzeja

gezero lüdi bilau notazaprejšto, brezi postopka in sodbe, pa kaulak 130-150 lüdi je nikdar več nej domau prišlo, tam počivajo v tijnski zemlejš, večina ešče rednoga groba nejma. Sploj trdo so mogli delati, mlajši tö, v štalaj, v barakaj so živeli, spali so na slami. Od toga leko štemo v knjigaj, stere je napiso *Francek Mukič*: »Vtrgnjene korenjé«. Direktorica ja taprajla, ka so tau lüstvo trikrat vöporobili: najoprvin, gda so vse mogli doma njati, zvün tistoga, ka so vnoči, gda ja tefu (tovornjak) stano pri rama, v ednoj vöri vküp leko

tö lagerski stanovalci gratali. Samo enomi človeki se je prišikalo vujti, več nji je probalo, nji so zgrabili. Domanjo lüstvo je sprvoga nej pomagalo, slejðkar, gda je previdlo, ka so nej prauto nji, je pomagalo. Gesti jim je poskrivoma dalo, pošto jim odneslo. Gda so tabore leta 1953 zaprli, so nej mogli zravan domau, indrik so morali živeti, daleč kraj od granice. Gda so že leko domau šli (po leti 1956), so znauvič mogli začniti vse, če so jim dopistili. Dugo-dugo lejt so od tej cajtov nej smeli gunčati. Direktorica je taprajla,

ka zdaj več šaul drži v muzeji zgodovinsko vöro od deportiranj. Tistoga ipa pride edna ženska, stera je deset lejt stara bila, gda so go odpelali, ona gunči o tom, kak je preživela té cajt. Mislim, ka v Porabji, v šaulaj tö gunčijo od deportiranj, če pa je nej tak, je trbej začniti. Trbej o tom gunčati, ka so si deportiranci zaslužili. Jaz sem 10 lejt star bijo, gda sem že čüjo, koga so iz Sakalauvec vöodpelali. Solarni možak, gda so prišli v bauto, so mojo mater kak bautošico furt pitali: »Anuška, ti vejš, čiden je té pult, gde ti sau držiš, tisti glaži, gde té male cukre maš?« Te so povedali, ka je tau vse njino bilau, vse so jim odpelali, gda so deportirani bili na Hortobágy. Istina, ka o tom, kak so tam živeli, je edna rejč nej tanjala njine lampe.

Po gunči direktorice smo ešče prešteli na tablo napisane informacije, poglednili »retro« razstavo (stare predmete: radio, tv, magnetofon, orkan-kaput, posvejte, mašine za prat itd.) in razstavo o stenski přčecaj (falvédókröl). Takšni so bili na stenejš v Porabji tö. Po tistim smo pri spomeniki položili vejnc in zmolili Očanaš, in Zdrava bojdi Marijo za tiste, steri so bili deportirani.

Z žalostnimi spomini smo paut nadaljevali v Tiszadob, gde smo poglednili grad, steroja je med lejtami 1880-1885 dau zozidati Gyula Andrassy starejši po plani Ignáca Alpára. Zidina je bila zozidana v stilu nauve gotike, z romantičnimi elementi. Za gradom najdemo angleški gračenek, na srejšda z lejpim kipom. Grad má štiri vhode (4 letni časi/évszak), 12 törmov (12 mejsecov), 52 sob (52 kednauv), 365 oken-ski tabel (365 dnevvov). Na konci prve svetovne bojne so romejnarski sodacke vekši tau vrejdnosti odnesli, drugo so pa zažgali. Po drugoj svetovnoj bojni so grad nücali za mlašeči dom. Začnili so ga leta 2009 obnavlati, na natečaji so

dobili 1,738 milijarde forintov od Evropske unije. Od grada nej daleč teče reka Tisza, stera je zdaj mirna bila, nej takšna, kak je Sándor Petőfi piso od njé. Z lejpimi spomini v srcej smo sedli na bus in se pelali na prenočišče. Na pa-uti nas ja zaojdo takšni dež, ka smo 3-4 mejtare dale nej vidli. Na stanovanji nas je čakala dobra večerjda. Po večerjdi smo edni odišli v gostilno malo dola odplatniti gunte, drugi so dolapočinauli.

V nedelo smo po zajtriki začnili na Hortobágyi. Poglednili

kós) so s konjami držali predstavo, potistim je bila prilika za gezenje. Strina Médi, steri so devetdesetštiri lejt stari, so se tō podali za jahanje. Na konci so nam pokazali ešče ovčjo štaló s 300 birkami. Štala je bila na šest talov rastalana, v vsakšom tali je bilau 50 birk pa eden oven (kos), mi moški smo prajli, kak je srečen. Predsednica je ruski bife zapovejda za kosilo v Debrece-ni. Smo leko prebéráli. Gda je želaudec puni grato, se je gunt oplatno z dobrim bejlim ali redečim vinom ali pivom,



Pri spomeniki vöodpelani so položili vejnec pa zmolili Očanaš

smo most, steri devet lükenj má, muzeje, ekumensko cerkev, stera je ešče nej vcejlak gotova, zida se iz pejnež, stere lidgé vküp davajo.

V desetoj vöri smo sedli na konjske kaule in se pelali na pusto. Tak smo se čütili skoro kak doma, gda smo šli delat na mezeve ali na sonžete, samo razlika je tau bila, ka se smo doma med bregami, rami in gauštjami pelali, tū smo pa samo ravnino vidli, tū pa tam kakšno zidino ali par drejv. Steri tam živejo, njim se ta ravnina vidi, nam pa bole Porabje z bregami. Na pusti smo vidli vodne bivo-le (vizibivaly), vleta so vanej, v blati se kaupajo, blata je hladi, vejpa sejnce nejga. Blata ji brani od müj in kobatov. Vzima so v štalaj, zato ka njim ne zraste kusta kauža in kosminje. Fanj prko mesau majo, zato je držijo. Potistim smo srečali čredo goved in sivo govedo. Te tō za mesau volo držijo, so vleta in vzima venej. Trgé konjari (csi-

sokom pa vodauv. Po obedi je fakultativni program bijo. Nistarni so poglednili center Debrece-na in kalvinsko cerkev. Kakši osem se nas je pa pelalo po varaši z mali cugom, s sterim smo se vcejlak do gaušče Nagyerdő pripelali, gde se je 20. augustuša začno cvetlični karneval.

Z žmetnim srcom, dapa z lejpimi spomini smo se napautili domau. Lejpiva dva dneva smo preživelí koražno in z dobrov volauv, steri je nej prišo, ma je leko žau. Eni so spejvali, bijo je, steroga je vročina spat poslala, dapa prauti Pešta je že cejla kompanija friška bila. Predsednica se je zavalila šoferi za srečno vrnitev, nam, ka smo vödržali in zguncani cajt nej prejkstaupili, mi pa predsednici, ka nam je dva lejpiva dneva zrikatala. Paut je podprl Urad za Sloven-ce iz Ljubljane.

Jože Karba,
član društva

Prijateljski športni popoldan

Slovenska narodnostna samouprava Števanovci je 11. septembra popoldne organizirala športno srečanje na igrišču DOŠ Števanovci.

Program smo sestavili tako, da bi lahko sodelovalo več generacij. Udeleženci bi se družili, pogovarjali, skupine pa bi tekmoval v raznih igrah. Po kosilu so se udeleženci začeli zbirati. Ob pol dveh jih je bilo še zelo malo, zato sem bila zaskrbljena. Ampak kakor je čas tekkel, tako je bilo zbranih vedno več ljudi.

Pridružili so se nam tudi udeleženci praznovanja 25. obletnice zaključka osnovne šole,

zelo dobro so rešile naloge. Medtem ko so se skupine malo potile, so drugi obiskovalci lahko pekli „kürtös kalács“. Za dobro voljo je poskrbelo tudi zelo lepo in vroče vreme. Kdor je bil lačen, je lahko jedel langoš. Po spretnostnih igrah se je začel nogomet.

Nogometno ekipo je imela tudi naša vas. Prišli so bivši nogometaši in so pokazali, da še znajo z veseljem igrati. Povabili smo nogometno ekipo iz Farkašovec. To je bila „retro“ tekma.

Povabili smo tudi gornjeseniško ekipo, a žal ni prišla.



česar sem bila posebej vesela. Moj sin Gabor je sestavil zelo zanimive spretnostne igre. Na tekmovalje so se prijavi-



le 4 skupine. Samo bi nekaj nalog naštel: zidanje gradu iz kartic, prosim še eno pivo, kotaljenje buč, kačji tek, zidanje piramide iz ploščevink, naloge s samokolnico, kviz, zidanje s podkvami.

Skupine so bile zelo aktivne,

Po večerji so veliki in mali, mladi in starejši skupaj brcali žogo na igrišču. Tudi glasba je olepšala naš popoldan. Že je jesen in prej je tema, veselo in utrujeno smo zaklenili vrata in vsi odšli domov. Preživeli smo lep popoldan, to nedeljo pa se je družilo približno 100 ljudi. Prišli so iz Andovec, iz Farkašovec, iz Sakalovec, iz Monoštra, iz Slovenske vasi, z Gornjega Senika in največ iz Števanovec.

Naš namen je predvsem bil, da pritegnemo tako mlade kot starejše. Druženje ob različnih športnih in drugih igrah bolje povezuje mladino. Še večkrat si želimo organizirati takšen popoldan.

Hvala vsem, ki so prišli, spomladi pa se bomo spet srečali.

Agica Holecz
predsednica

... DO MADŽARSKE

Pomanjkanje delovne sile vse večji problem

V madžarskem računalniškem sektorju primanjkuje kar 22 tisoč strokovnjakov informatikov, to skupaj s pripadajočimi strokami pomeni 72 tisoč nezaposlenih delovnih mest. Hud deficit delovne sile pa ni značilen le za visoko kvalificirane poklice: v državi denimo primanjkuje 8.500 čistilcev. Kakor na pristojni zvezi pravijo, so delodajalci primorani iz dneva v dan poviševati plače delavcev. Leta 2014 je snažilec zaslužil mesečnih neto 65-70 tisoč forintov, povprečna plača v letu 2016 pa znaša že neto 80-100 tisoč forintov. Nekatera podjetja izplačujejo snažilcem kar neto 120-140 tisoč forintov mesečno - to je blizu povprečne plače na Madžarskem. Čistilne firme izplačujejo 80 odstotkov svojih prihodkov kot plače za svoje sodelavce. S pomanjkanjem delovne sile se borijo tudi na drugih področjih, ena od največjih verig za hitro prehrano ponuja na primer brezplačno bivanje v kraju delovnega mesta. Med vzroki za nastali položaj v srednjeevropskih državah najdemo starajočo se družbo, pomisleke glede masovne priselitve ter izselitev delavcev v bogatejše zahodne države.

Število navijačev upada

V drugem septembrskem krogu letošnje prve madžarske nogometne lige se je posameznih tekem v povprečju udeležilo okoli 2.300 ljudi. Tendence upadanja obiska na nogometnih dvobojih traja že kar nekaj let in je ni mogla ustaviti niti uspešna udeležba madžarske reprezentance na letošnjem Evropskem prvenstvu v Franciji. Statistika kaže, da skupno število navijačev na vseh tekmah v določenem krogu letos še ni preseгло 16 tisoč oseb. Med tem se na Madžarskem zida več kot dvajset nogometnih stadionov, tudi za tretjeligaška moštva. Za slabo zanimanje za tovrstne športne dogodke nekateri krivijo visoke cene vstopnic, uvedbo t. i. navijaških kartic in nizko raven dvobojev. Za primerjavo: v Sloveniji obiskuje tekme okoli 1.000 oseb, na Madžarskem pa si je leta 1960 nekatere spopade ogledalo kar 15.000 ljudi.

Duplansko srečanje

Magda Horvath že dolgo lejt v Ljubljani žive, dapa dostakrat odi domau v Porabje na Gore-nji Senik, v svojo rojstno ves.

3. septembra je tō domau prišla, gda so Porabski Slovenci državno srečanje meli, dapa ranč te den so meli srečanje ona pa njeni sošolci tō, steri so pred 47 lejtami vōzopodli osnovno šaulo na Gorenjom Seniki.

- Magda, ti si tō na državno srečanje prišla, ka Porabski Slovenci majo, dapa če dobro vej, edno srečanje si gnes že mejla, leko bi nam tapravla, ka je tau bilau?

»Ge gnes mam duplansko srečanje, prvo sem tak čakala kak tisti mlajši, steri prvič, prvi den dejo v šaulo. Zato ka smo pá gorpiskali našo šaulo, štero smo tanjali pred 47 lejtami. Te smo zadnjič vkūpsedli s svojimi sošolci pa zdaj smo se malo čūdnō gledali, da smo se pa zaglednili.«

- Meli ste že takšo srečanje?

»Nej smo se ške srečali, tau je bilau prvič, zatok smo se čūdivali, kak tau, ka je nej cejla oblejtnica. Tau je naša razredničarka tak vōzbrodila, ka lepau bi bilau, če bi si nej zbrali vsikdar nikše okraugle oblejtnice, gnauk aj bau nekaj malo ovak. Tau je naša Margita Orban, po možej Tóth Andorné, štera nas je vodila dosta lejt pa mi smo nej leko rejsan hvaležni za vse tau, ka smo mi od nje dobili.«

- Dosta vse ste dobili?

»Ona je takša leranca bila - ne vej, gvūšno, ka dosta dobri leranc geste -, depa za tisti cajt je ona v vsakšomi pojbi, deklīčini vidla, ka leko z njaga bau. Pa te je že ona nam tak pomagala, ka dala takše živlenjske tanače, kak se trbej pripraviti na življenje, zato ka je ona veliko znanje mejla. Ge sem trno rada knige štejala pa sem trno rada pisala že od maloga mau. Ona je vidla, ka dobro pišem pa te namé vsikdar povalila, pa tau človeki nikšo mauč dalo, štero ške gnes trno dobro leko

ponūcam pri svojom deli.«

- Kelko je vas bilau v razredi?

»Nas je v razredi 29 bilau, dapa gnes je nas 19 vkūprišlo. Trgé so že žau mrtvi, edni podje so nindrik na Nemškom, v Merki, drugi so pa ali betežni ali so pa nej mogli priti.«

- Gnesden že v šauli nega telko časa, ka bi se z mlajši telko leko sprav-lali, kak se je z vami sprav-lala vaša razredni-čarka.

»Genau tak, ona je ške domau ūšla pa starišom kakše tanače davala. Tau gnesden že več nega, tau so že vse dozapravili, ka bi školnicke odli pa mlajše spoznali doma. Ona je takša bila, če je vidla kaj, ka je nej dobro, nej se je nej vnaužalo, ona je ūšla domau pa starišom povōdala dobro pa če kaj lagvo bilau, tisto tō. Ona je takša leranca bila, štera je mejla srce pa vōlko dūšo. Ona si je za vsakšoga pojba pa za vsakšo deklīčino cajt vzela v svojom razredi. Ona je nas spoj dobro poznala, dobra psihologinja je bila. Gnes se je ranč edna zavalila nej, če bi ona nej bila, bi nikdar nej tak daleč prišla, kak gde je gnes gé.«

- Da si vōzopodla osnovno šaulo po tistim si v gimnazi-jo ūšla?

»Nej, ge sem prvin v židano fabriko ūšla, zato ka je te vsakši v fabriko ūšo. Ge sem tam nej dugo zdržala, vejn eno leto, pa te sem odišla v Pešt. Meni so se mlajši vsikdar vidli pa sem pravla, ka se mo ge z mlajšami sprav-lala. Tak sem te v zdravstveno šaulo odla, po tistom pa pet lejt sem ške tam delala pa té čas sem ške naredla gimnazijo. Te je prišla ta možnost, ka sem leko ūšla v Ljubljano študirat na Filozofsko fakulteto pa na Fakulteto za sociologijo, politične vede in novinarstvo. Tak sem te dobila dvej diplomī, kak profesorica slovenščine pa kot novinarka.«

- Kak si znala, ka je ta mož-

nost v Ljubljani?

»Tau je biu takši mednarodni sporazum (egyezmény) in sta že bila dva prva diplomanta, steriva sta se že vrnila, tau sta bila Francek Mukič pa Marija Kozar Mukič. Ge sem nej med



prvimi bila, ka sem premiš-lavala, ali bi šla ali nej, zato ka bi ge bole študirala tū na Medicinskoj fakulteti. Pa te na konci sem itak v Ljubljano odišla na Filozofsko fakulteto. Gda sem končala, te sem tam ostala, zato ka sem družino mejla, enoga pojbiča pa té čas sem že delala pri televiziji pa radiji, zato ka je namé tau veselilo.«

- Srce te je nej vleklo domau?

»Srce me je fejst vleklo domau, spoj pa te, gda so mi cejlo službo ponūdili pri Narodni novina-j, tistoga časa sem ge pri nji bila na praksi. Oni so te namé fejst čakali nazaj, samo te se je zavolo držine ovak obrnauo. V Ljubljani sem včasik službo dobila, ka je tistoga cajta nej leko bilau, dapa že te, gda sem študirala, sem že delala na Inštituti za narodnostna vpraša-nja, papere sem vkūplala pa vse takšo, ka študentke delajo, pa da sem daubo diplomu, te so me tá k njim gorvzeli.«

- Tistoga reda je v Jugoslaviji baukše šlau kak tū pri nas na Vogrskom?

»Tistoga cajta gvūšno, zato ka odprejti rosag je biu, pa če tak deš z ednoga drugoga rosaga, se ti vse vidi, vse je nauvo gé, spoj pa za nas. Sprvoga je spoj

težko bilau, mi smo zaman zelo dobro znali gučati porabsko narečje, nam je tau tam dosta nej pomagalo na fakulteti. Mogo si se včasik navčiti knjižno, meli smo takše izpite s trej falatov, pa tau smo se vse na pamet mogli navčiti, tak ka smo spoj nej znali, ka se včimo, dapa trbelo je tau narediti.«

- Kakše dokumente je trbelo, ka si leko tavō odišla študirat?

»Mi smo se vsikdar mogli zglositi na ministeriumi, oni so mogli znati, ka tam študiramo pa so prišli nas pogledat z veleposlaništva z Beograda, kak se mamo pa tau so tō vsikdar spitali, kak se včimo. Kak smo zgotovili, smo se vsakšo leto mogli zglositi, ka ovak smo nej dobili vizo, nej bi mogli več tam ostati. Samo tau nam nej trbelo gučati, mi smo znali, zaka smo šli ta, pa rejsan smo se včili, redno smo ojdli. Tam v Ljubljani so tau bila najlepša lejtja v tistom študentskom domi, gde se je vse kaj godilo.«

- Ti si nej stejla doma ostati?

»Ge sem tau v sebi mejla, ka ge se škem nika navčiti, najbole pa z mlajšami delati, ali z malimi ali z velikimi, tau je že vseedno, tau se mi je posrečilo, tak ka težko bi ostala. Moja mama je nej trno rada bila, zato ka oča že prvin mrau, kak bi se ge narodila, trideset lejt star je biu, mama se je pa več nej oženila. Dejdek je že tō mrau, tak ka samo z babicov je bila doma, gda sem ge odišla z daumi. Vej, ka bi te nūcala pomauč, samo če človek ne naredi té prvi stopaj, te tū ostane pa potejm več nega pauti tana-prej. Tū bi ostala v židanoj fabriki, kama so me tak gorvzeli, ka je eške edna gorstanila na vage, da so me merili. Fejst sem sūja bila pa je malo poklačila, aj več vagam, ovak bi me nej gorvzeli. Te smo že v tri patije mogli delati, dostakrat sem nej znala, če je den ali nauč, doma

pa trbelo gorstanti pa delati dale. Tau sem mislila, ka betežna gratam pa sem tau pravo, ka sramota gor ali doj, moram tam njati delo. Leko si misliš, ka so doma toma nej radi bili.«

- Gde je tau vašo šolsko srečanje bilau?

»V našoj šauli smo se dobili, kama smo ojdli osem lejt. Sprvoga smo vanej bili, zatok ka smo počakali našo leranco, sledkar smo si pa poglednili šaulo, štera je spoj lejpa grata-ta. Po tistom smo v razred šli pa vsakši tá dojseu k svojoj padaškinji, kak smo gnauksvejta sejdlī. Te nas je pozdravila naša sošolka, štera vse tau vkūnpapelala, sledkar pa je naša leranca mejla eden lejpi guč. Najbole zanimivo je pa tau bilau poslušati, gda je sakši od sebe tagučo, kama je odišo pa kak žive. Ništrni so trno dosta dobroga tapravli, dapa bili so taši tō, steri so dosta lagvoga meli, kak se tau v živlenji má zgoditi. Potem smo ške v cerkev šli pa smo se nutspisali v spominsko knigo, što vej, če ške leko tak vkūppridemo, dapa obečali smo, ka na 50. oblejtnico se znauva srečamo. Na konci smo meli ške eden dober obed, gde smo se ške leko naprej zgučavali pa malo spejvali.«

- Zdaj si pa že na drugom srečanju tū v Sakalawci, gde državno srečanje majo Porabski Slovenci, kak se tebi tū vidi?

»Meni je tū fejst veselo, dosta dobri lidi poznam, rada se zgučavam z lidami, zdaj v tom kratkom časi sem že vejn tre-sti srečala tak na brž, steri so me pozdravili. Pravli smo ške kakše lejpe, tople rejči, zatok ka smo se že dugo nej vidli, pa sem gvūšna, ka ške dosta srečam potem, ka se mūva tū zgučiva. Dobro je videti, ka takšoga reda na srečanju slovenstvo nikak vkūp diha, vsi vkūpdrži-jo, vidi se, ka se veselijo pa se vidi njim na obrazi, ka te den njim nika pomeni. Človeki tau nikak dobro spadne, ka smo ške Slovenci tū pa znamo se pogučavati pa vkūper veseliti.«

Karel Holec

Potepanje po Sloveniji

Člani Društva porabske mladine smo se odločili, da bomo v tem letu obiskali Slovenijo, našo matico, ki je poleti praznovala 25. obletnico samostojnosti. Na pot smo se podali 8. septembra in smo se najprej odpravili proti mestu Laško, kjer smo si ogledali pivovarno Laško. Po ogledu in strokovni razlagi o delovanju smo bili tudi na degustaciji piva, ki ga

Bleda, blejsko kremno rezino. V petek zjutraj smo se napotili proti slovenski obali, v Portorož, kamor smo prispeli v popoldanskem času. Ker je bilo izredno lepo vreme, smo se takoj odločili za kopanje v morju in sončenje na plaži. Lepo vreme smo izkoristili tudi naslednji dan, saj smo se pred odhodom še enkrat podali na plažo.



proizvajajo tukaj. Sledil je še ogled muzeja Laško, v katerem smo spoznali zgodovino pivovarne in term. V popoldanskem času smo prispeli na Bled, bolj natančneje do Podhoma, od koder smo se

V soboto zvečer smo našo ekskurzijo zaključili z literarnim pridihom, saj smo se udeležili slovesne podelitve literarne nagrade Vilenica, ki je potekala v jami Vilenica, in jo je letos dobila Dubravka Ugrešič.



peš napotili proti Blejskemu Vintgarju. V lepem vremenu in ob dobrem vzdušju smo uživali naravne lepote, ki jih ponuja soteska Vintgar.

Ko smo se malce utrudili, saj smo v obe smeri prehodili približno sedem kilometrov, smo sedli na avtobus in se odpravili proti Blejskemu jezeru. Tukaj smo občudovali jezero ob sončnem zahodu, hkrati pa poskusili najbolj znano sladico

Hkrati smo si lahko ogledali to čudovito jamo. Udeleženci ekskurzije menimo, da smo si pridobili veliko novih izkušenj. Obenem smo spoznali slovenske kraje in intenzivno vadili slovenski jezik. V imenu mladih bi se rada zahvalila Uradu vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, ki moralno in finančno pomaga mladim v Porabju.

Martina Zakocs

POŠTIJA SREJDI VARAŠA

Srejni maloga varaša v dva kraja poštijska de. Skrak te poštijske ne samo eden človek živi. Pa skrak nje je ne samo ena baula, tam so rami, gračanki, so lidgé. Više

maloga varaša ne nabole velki brejg leži, na njem so travniki, drejve pa divdže stvari. Od vsega toga ta parpovejst guči.

Meglina poštijska

Mlajši z maloga varaša po staroj šegi škejo po poštijski lejti es pa ta. Depa nikšna takša sobota se je naprajla, ka se njim ne vidi najbolje. Cejli mali varaš vküper s poštijsko je gousta bejla meglina ode-nola. Takša meglina, v sterj prst pred nousom ne mogauče videti. Takša meglina, v sterj eške ftiči pejški ojdijo. Takša gousta meglina, v sterj vsikši drugi leko zabloudi. Tak je ne čudno, ka so se mlajši spoj ne vidli.

»Renaaaaataaaaaa! Si že vene-eeeeee? Ge sam že skrak poštijske-eeee,« se v meglej maloga Petra čuje.

»Peeteeer, ne vidim gooooo! Ge sam tū skrak bauteeeee. Eees pridiiiiiii,« se v meglej Lacika glasi.

»Laaaciiii, ne vidim pa ne vejim, če je baula ta gor ali ta dooooooj,« njemi mali Peter nazaj krči.

»Če dobro vidim, ge nin koulak šoule klemaaaaaaam,« se eške Magda nut v meglou zglesi. »Es k meni pojtaaaaaa!«

»Ne vidiiiiim, kaaaaaaaaa trbe-eej titiiiiiii,« mali Peter tadale po meglej bloudi. »Boooleeee vi do mene pridteeeee!«

»Kaaaaaaaaa aj do tebeee priide-eemoooo,« se Renata že tū zglesi. »Ne veeeeej! Tū nin skrak po-ooštiiijeeeee sam gé,« mali Peter nazaj povej.

»Vreeediiiiiii, taaam oooostaaa-aniiii, dooo teeeebeeeeee pridtee-moooo,« Lacika nazaj krči.

Meglina pa eške bole gousta grata. Tak gousto, ka že bole gousto ne more biti. Mlajši bloudijo po meglej, bloudijo se zovéjo, depa nikak vküper ne morejo priti. Tak dugo bloudijo, ka ništeri že lačni gratajo.

»Deeeem domoooouuuu na obe-eeed,« se Lacika prvi domou napouti.

»Ge tō. Nikaaa neee viidiiiiim,«

Renata gnako naredi.

Po tejm malomi Petri nika drugo ne ostane. Un tō domou de. Kuman, kuman, pout najde, stera do njegvoga douma pela. Trbej prajti, ka si zatoga volo pošteno zdene. Najbole pa po tejm, gda na dvour stauipi. Nika ne vidi, depa s prstami šlata, šlata, dokejc dveri ne ošlata. Šké je gor oprejt, depa zaklenjene so gé. Kloncka, kloncka, dokejc se gor ne oprejo. Nut na dveri stane, gleda koulak sebe, tou je ne v dobro mesto prišo.

»Tou je ne naš ram,« ne vōrvle svojim očam.

»Pa ti, Peter, si tō ne od naja sin,« ga s smejom od Lacike mama pa ata gledata.

Skur gnako je pri malom Petri doma bilou. Ta k njim je Lacika zabloudo. Tak sta vsikša pri drugom daumi čakala, ga je vōter fudno, meglina taodneso pa se je znouva vidlo. Se je znouva vidlo, v sterom rami je stoj domo gé.

Miki Roš

SLIŠIŠ / ČÜJEŠ?

»Pisateli i pesniki so ljudje velkoga razuma, navadno dobrega srca i občutljive duše, šteri posebno dobro vidijo i razmijo človekova dela, napake, ne-vole i potrebe. Majo pa poleg vsega poseben dar božji, ka znajo svoje misli i svoje občutke z jako lejpimi rečmi i v lejpof formi spisati. Tak čtjo ljudje za njimi lejpe pripovedi i lejpe pesmi i ščejo tūdi, ka bi njihovo življenje tak lejpo bilou kak tista pripoved, štero čtjo ... Zato je dobro i jako potrebno, ka spoznamo prave i poštene pisateli i pesnike, kak tūdi njihova dela, ka bomo na tej način znali ločiti dobro od božnoga.«

(Novine, 1927)

»Pisatelji in pesniki so ljudje velikega razuma, običajno dobrega srca in občutljive duše, ki posebej dobro poznajo in razumejo človeka, njegovo ravnanje, napake, težave in potrebe. Poleg tega pa imajo poseben božji dar, da zmorejo svoje misli in občutke izraziti z lepimi besedami in zapisati v lepi obliki. Tako berejo ljudje njihove pripovedi in pesmi in si želijo, da bi bilo njihovo življenje prav tako lepo kot tista pripoved, ki jo berejo ... Zato je prav in potrebno, da spoznamo prave in poštene pisatelje in pesnike in tudi njihova dela, da bomo znali ločiti dobro od slabega.«

(Novine, 1927)

Vse, ki imate radi lepo slovensko besedo,

vabimo, da ji prisluhnete v nedeljo, 25. septembra, ob 13.30

v konferenčni dvorani Slovenskega doma v Monoštru,

ko bo potekala literarna prireditev

»SLIŠIŠ / ČÜJEŠ?«.

Na njej se bodo predstavili slovenski mladinski pisatelji – udeleženci

XXI. Srečanja slovenskih mladinskih pisateljev Oko besede 2016

in nam brali svoje pesmi in pripovedi.

Prireditev organizirajo Društvo porabske mladine, Zveza Slovencev na Madžarskem in Društvo za humanistična vprašanja ARGO.



Argo



RTV SLO **PETEK, 23.09.2016, I. SPORED TVS**
5.50 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 11.55 UGRIZNIMO ZNANOST, ODDAJA O ZNANOSTI, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 TARČA, 14.25 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 PLANET VRABCEV, AVSTRIJSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 16.35 DUHOVNI UTRIP, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.30 SLOVENSKI MAGAZIN, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, POLETJE 2016: POLETJE OP, INFORMATIVNA ODDAJA ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 KIOKA: DINOZAVRI, RISANKA, 18.25 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 47. FESTIVAL NARODNO-ZABAVNE GLASBE SLOVENIJE PTUJ 2016, 21.25 NA LEPSÉ, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 ONSTRAN ZRCALA, ŠVEDSKI FILM, 0.40 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.05 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.00 INFO-KANAL.

PETEK, 23.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: MIZAR, DOKUMENTARNA SERIJA, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.45 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.50 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 10.35 SLEDI: AGATA S ŠTRALEKA, DOKUMENTARNA ODDAJA, 11.00 HALO TV, 11.55 DOBRO JUTRO, 14.05 DOBER DAN, 14.50 PADEC GORICE, DOKUMENTARNI FILM, 16.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 16.25 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 17.05 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 MASLO, AMERIŠKI FILM, 21.30 STOPNICE, KRATKI IGRANI FILM, 21.50 NEVERJETNI JONATHAN GOODWIN, RAZVEDRILNA ODDAJA, 22.35 POLNOČNI KLUB: ČEBELE MEŠČANKE, 23.50 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.35 HALO TV, 1.35 ZABAVNI KANAL.

SOBOTA, 24.09.2016, I. SPORED TVS
5.50 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.50 OD BLIZU, POGOVORNA ODDAJA Z VESNO MILEK, 11.55 TEDNIK, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.50 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 14.15 NEKOČ JE BIL LEDENIK, DOKUMENTARNI FILM, 15.00 ČLOVEŠKO VESOLJE: ZAKAJ OBSTAJAMO, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 16.00 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, IZBOR, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.20 SLOVENSKI VODNI KROG: MUTSKA BISTRICA, DOKUMENTARNA NANIZANKA, 18.00 OSAMLJENI PLANET - 1000 FANTASTIČNIH DOŽIVETIJ, 18.25 OZARE, 18.40 ZU: ZU IN VETROVNI DAN, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 20.00 VSE JE MOGOČE, NAJBOLJŠI TRENETKI 2016, 21.35 PREVARA, AMERIŠKA NADALJEVANKA, 22.35 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.05 TITLI, INDIJSKI FILM, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.45 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 2.40 INFO-KANAL.

SOBOTA, 24.09.2016, II. SPORED TVS
6.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 7.00 NAJBOLJŠE JUTRO, 9.00 DOBER DAN, 9.55 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 11.40 NA LEPSÉ, 12.10 ČAROKUHINJA PRI ATU: DOLENJSKA, 12.40 10 DOMAČIH, 13.30 MALI VOLKODLAK, NIZOZEMSKI FILM, 15.00 FANTJE S PRAPROTNA, JUBILEJNI KONCERT OB 50-LETNICI, 16.40 ZAKAJ REVŠČINA: AVENIJA PARK - DENAR, MOČ IN AMERIŠKI SEN, KOPRODUKCIJSKA DOKUMENTARNA SERIJA, 17.30 ZAKON SRCA, KANADSKA NADALJEVANKA, 18.25 NEVERJETNI JONATHAN GOODWIN, RAZVEDRILNA ODDAJA, 19.15 INFODROM, POLETJE 2016: POLETJE OP, INFORMATIVNA ODDAJA ZA OTROKE IN MLADE, 19.30 KDO SI PA TI?, DOKUMENTARNA SERIJA O MLADOSTNIH, 20.00 BRATA BLUES, AMERIŠKI FILM, 22.10 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 22.30 ZVEZDANA, 23.10 JUDO - SVETOVNI POKAL, 0.00 VEČER V PALLADIUMU, 0.50 ARITMIJA, 1.25 ARITMIČNI KONCERT - JANAI KOPUPEVADANČIČ - JANI KOVAČIČ IN ANA PUPEDAN, 2.30 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 3.00 ZABAVNI KANAL, 4.30 JUDO - SVETOVNI POKAL, 5.15 10 DOMAČIH, 5.45 POLNOČNI KLUB: ČEBELE MEŠČANKE,

NEDELJA, 25.09.2016, I. SPORED TVS
7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.10 MED ODMOROM: MLEČNA RESTAVRACIJA: DEKLJSKO STRANIŠČE, AVSTRALSKA OTROŠKA NANIZANKA, 10.50 PRISLUHNI MO TIŠINI: PRVI ŠOLSKI DAN JE STRESEN ZA STARŠE IN OTROKE, IZOBRAŽEVALNA ODDAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA: DRUGAČNI MLADI, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 47. FESTIVAL NARODNO-ZABAVNE GLASBE SLOVENIJE PTUJ 2016, 15.15 BLODNJE, NEMŠKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.20 VIKEND PAKET, 18.40 TILKA IN PRIJATELJI: GOSENICA GRIZKA, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20.00 SKRIVNOST, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 21.00 PODELITEV VEČERNICE: NAGRADE ZA NAJBOLJŠE LITERARNO DELO ZA MLADINO, PRENOS IZ MURSKÉ SOBOTÉ, 22.20 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.45 PRIHAJAMO V MIRU, FRANCOSKO-AVSTRIJSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 0.35 VALENTINA TURCU IN LEO MUJIČ: NEVARNA RAZMERJA, SOLISTI IN ANSAMBL BALETA SNG MARIBOR, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 2.50 INFO-KANAL.

NEDELJA, 25.09.2016, II. SPORED TVS
7.00 DUHOVNI UTRIP, 7.15 GLASBENA MATINEJA, 9.35 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 10.25 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 12.55 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, IZBOR, 14.00 MAGAZIN FIFA - POT V RUSIJO, ODDAJA O ŠPORTU, 14.30 JUDO - SVETOVNI POKAL, 15.20 ZVEZDANA, 16.20 SLOVENSKI VODNI KROG: MUTSKA BISTRICA, DOKUMENTARNA NANIZANKA, 17.00 ZAKON SRCA, KANADSKA NADALJEVANKA, 18.00 NA KONCU CESTE, DOKUMENTARNI FILM Z ZVOČNIM OPISOM, 18.55 VOKALNA SKUPINA PLAMEN IZ TORONTA, KONCERT OB 25-LETNICI, 19.25 S PLESALCI SNG OPERA IN BALET LJUBLJANA: ANA KLAŠNJA, LUKAS ZUSCHLAG, URSÄ VIDMAR, LUKAS JEKANEDER IN BOJANA NEVADOVIČ OTRIN, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 ČLOVEŠKO VESOLJE: ALI SMO V VESOLJU SAMI, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 20.50 SHETLANDSKE SKRIVNOSTI (II.), ŠKOTSKA MINISERIJA, 22.45 JUDO - SVETOVNI POKAL, 23.35 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 23.55 VIKEND PAKET, 1.15 MAGAZIN FIFA - POT V RUSIJO, ODDAJA O ŠPORTU, 1.40 JUDO - SVETOVNI POKAL, 2.30 ZABAVNI KANAL.

PONEDELJEK, 26.09.2016, I. SPORED TVS
5.50 UTRIP, ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 OSAMLJENI PLANET - 1000 FANTASTIČNIH DOŽIVETIJ, 10.35 10 DOMAČIH, 11.05 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 11.50 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 12.20 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 PANOPTIKUM, 14.25 OSMI DAN, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.20 Z GLASBO IN S PLEŠOM, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.30 KDO SI PA TI?, DOKUMENTARNA SERIJA O MLADOSTNIH, 17.55 NOVICE, 18.00 ERTEVE, 18.15 ZAJČEK BELKO: PRVIČ, KO SEM

IMEL DOMAČO ZIVALCO, RISANKA, 18.25 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PLATFORMA: ARS ELECTRONICA, 23.35 GLASBENI VEČER, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.45 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.40 INFO-KANAL.

PONEDELJEK, 26.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: POLAGALEC KERAMIČNIH OBLOG, DOKUMENTARNA SERIJA, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.50 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.50 MATIČNE CELICE, DOKUMENTARNI FILM, 10.55 DUHOVNI UTRIP, 11.10 HALO TV, 12.05 DOBRO JUTRO, 14.30 POLNOČNI KLUB: ČEBELE MEŠČANKE, 16.00 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 17.05 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 ZADNJI TANGO V HALIFAXU (I.), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.55 SHETLANDSKE SKRIVNOSTI (II.), ŠKOTSKA MINISERIJA, 22.50 SPOMINI: ALOJZ KAJIN, POGOVORNA ODDAJA, 0.20 HALO TV, 1.20 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 2.05 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA,

TOREK, 27.09.2016, I. SPORED TVS
5.35 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 11.45 OBZORJA DUHA: DRUGAČNI MLADI, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 STUDIO CITY, 14.40 NAGLASI! 15.00 POROČILA, 15.10 KANAPE - KANAPE, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.25 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.05 JANI NANI: HRUP, RISANKA, 18.10 A VEŠ, KOLIKO TE IMAM RAD: KDOR NAJDE, OBRŽI, RISANKA, 18.25 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 VZHODNOBERLINSKA SAGA (III): NAD PREPADOM, NEMŠKA NADALJEVANKA, 20.55 IZKORENINJANJE KRŠČANSTVA, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRIČEVALCI, POGOVORNA ODDAJA, 0.55 PROFIL, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.45 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.40 INFO-KANAL.

TOREK, 27.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: POLAGALEC KERAMIČNIH OBLOG, 2. DEL, DOKUMENTARNA SERIJA 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.55 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.55 POZIMI SE DELA SOL, DOKUMENTARNA ODDAJA, 11.00 HALO TV, 12.10 DOBRO JUTRO, 14.20 DOBER DAN, 15.20 VSE JE MOGOČE, NAJBOLJŠI TRENETKI 2016, 17.05 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV: HOMEOPATIJA, GOST: JOŠT KLEMENC, DR. MED., 18.50 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 BIOLOŠKA UTVARA - EKOLOŠKA SERIJSKA PRIDELAVA, NEMŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 20.55 SHETLANDSKE SKRIVNOSTI (II.), ŠKOTSKA MINISERIJA, 22.50 VEČER V PALLADIUMU, 23.40 PORTITUDE, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 1.20 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 2.05 HALO TV: HOMEOPATIJA, GOST: JOŠT KLEMENC, DR. MED., 2.50 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA,

SREDA, 28.09.2016, I. SPORED TVS
5.35 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.30 TRDNO STOJ, 12.00 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 INTERVJU: NIKO GRAFENAUER, 14.25 PRAVA IDEJA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 MALE SIVE CELICE: OŠ TONETA ČUFARJA, MARIBOR IN OŠ JOŽETA KRAJČA, RAKEK, KVIZ, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.25 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.05 PIP, PUPU IN ROZMARIE: ČAROBNO JAJCE, RISANKA, 18.15 MEDO IN MICA: GORILA, RISANKA, 18.25 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.05 FILM TEDNA: PRED OČMI JAVNOSTI, ANGLEŠKI FILM, 21.35 KINO FOKUS, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 MARIE CURIE, ŽENSKA, KI JE RAZSVETLILA SVET, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 0.00 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 0.40 PROFIL, 1.10 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.35 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.30 INFO-KANAL.

SREDA, 28.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: ORODJAR, DOKUMENTARNA SERIJA, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.50 KANAPE - KANAPE, ODDAJA TV LENDAVA, 9.40 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 10.40 10 DOMAČIH, 11.30 ERTEVE, 12.00 HALO TV: HOMEOPATIJA, GOST: JOŠT KLEMENC, DR. MED., 12.40 DOBRO JUTRO, 14.50 DOBER DAN, 15.50 VIKEND PAKET, 17.05 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 19.40 ŽREBANJE LOTA, 19.55 KOŠARKA - SUPERPOKAL: KRKA - HELIOS, 21.50 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 21.55 ARITMIJA, 0.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.45 HALO TV, 1.40 KOŠARKA - SUPERPOKAL: KRKA - HELIOS, 3.00 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA,

ČETRTEK, 29.09.2016, I. SPORED TVS
5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 11.45 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 IZKORENINJANJE KRŠČANSTVA, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, ODDAJA MADŽARŠKE TV, 15.00 POROČILA, 15.10 BREZ MEJA - HATÁRTALAN, ODDAJA TV LENDAVA, 15.55 TOČKA PRELOMA, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.30 UGRIZNIMO ZNANOST, ODDAJA O ZNANOSTI, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINEK: HIŠA SÁDEŽI DRUŽBE, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 18.10 PAVLE, RDEČI LISJAČEK: PA SEM TE!, RISANKA, 18.15 PUJA PEPA: PARK DINOZAVROV DEDIJA ZAJČA, RISANKA, 18.25 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TARČA, 20.55 GLOBUS, 21.25 PRAVA IDEJA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.35 SVETO IN SVET: ISKATI TISTO, KAR NAS POVEZUJE, 0.35 UGRIZNIMO ZNANOST, ODDAJA O ZNANOSTI, 1.05 PROFIL, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.45 INFO-KANAL.

ČETRTEK, 29.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: ORODJAR, DOKUMENTARNA SERIJA, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.40 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.45 NA LEPSÉ, 10.25 SLOVENSKI MAGAZIN, 10.50 KINO FOKUS, 11.00 HALO TV, 11.55 DOBRO JUTRO, 15.00 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 15.35 RAZKRITJA MAJEV: SKRIVNOST BAKTUNA, AMERIŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 16.30 ČAROKUHINJA PRI ATU, 17.05 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 PETRA, IZGUBLJENO KAMNITO MESTO, AMERIŠKO-FRANCOSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 20.55 PRVA LEPA STVAR, ITALIJANSKI FILM, 22.55 SLOVENSKA JAZZ SCENA: ČARLI NOVAK IN ČARLJEVI ANGELI, 23.35 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.20 HALO TV, 1.20 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA,



VABILO

Slovenska zveza pa Slovenska narodnostna samourava Števanovci vas lepau zoveta (v nedelo) 25. septembra 2016 na 15. vöro



v kulturni dom v Števanovci na premiero igre Lacija Kovača: O, MERIKA. Igro zašpila Gledališka skupina Veseli pajdaši ZSM Števanovci.

Čakamo vas!

KÜHARJEVA SPOMINSKA HIŠA NA GORNJEM SENIKU

(cerkvenozgodovinska in etnološka razstava)

Odprta ob torkih in četrtekih

od 14. do 18. ure,

ob sobotah od 10. do 14. ure.

Kontaktna oseba: Ibolya Neubauer

Tel.:+36-30-6088-695

E-mail: kuharemkhaz@jupinet.hu

Vodstvo v slovenščini!

Vstop brezplačen!

Naslov: H-9985, Gornji Senik, Cerkvena pot 11.

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukić

Naslov uredništva:
H-9970 Mošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@gmail.com
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA DIGITALNI TISK D.O.O.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstvo za
človeške vire (EMMI) ter Urada RS za Slovence v
zamejstvu in po svetu.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
11747068 20019127 00000000,
SWIFT koda: OTPVHUHB